

Hosea 14:1-9

- This chapters provides hope for Israel’s future.
- As a nation Israel will be restored in the distant future, but NOT until they have been changed by the Lord. Israel’s salvation and obedience is not something they will accomplish. The Lord will need to do the work for them.
- The hope and restoration spoken of here is NOT the return from Babylon under Cyrus. The people returned from Babylonian captivity, but were again dispersed by the Romans.
- This is speaking of a restoration from the 722 BC Assyrian dispersion (and, also, the 70 AD dispersion by the Romans when that dispersion joined the Assyrian dispersion of 722 BC.)

Hosea 14:1 – “Return, O Israel, to the Lord your God, for you have stumbled because of your iniquity.”

5771 [e]	3782 [e]	3588 [e]	430 [e]	3068 [e]	5704 [e]	3478 [e]	7725 [e]
ba·'ā·wō·ne·kā.	kā·šal·tā	kī	'ē·lō·he·kā;	Yah·weh	'ad	yiś·rā·'ēl,	ū·bāh
בְּעֲוֹנֶיךָ:	כָּשַׁלְתָּ	כִּי	—	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	עַד	יִשְׂרָאֵל וְ
because of your iniquity	you have stumbled	for		your God	Yahweh	to	Israel And return
Prep-b N-csc 2ms	V-Qal-Perf-2ms	Conj		N-mpc 2ms	N-proper-ms	Prep	N-proper-ms V-Qal-Imp-ms 3fs

1. Israel is called to return.
2. Israel’s disobedience and dispersion is the result of their iniquity (or, guilt).

14:2 – “Take with you words and return to the Lord; say to him, “Take away all iniquity; accept what is good, and we will pay with bulls the vows of our lips.”

5375 [e]	3605 [e]	413 [e]	559 [e]	3068 [e]	413 [e]	7725 [e]	1697 [e]	5973 [e]	3947 [e]
tiś·śā	kāl-	'ē·lāw,	'im·rū	Yah·weh;	'el-	wə·šū·bū	də·bā·rīm,	'im·mā·kem	qə·hū
תִּשָּׂא	כָּל-	אֵלָיו	אָמְרוּ	יְהוָה	אֶל-	וְשׁוּבוּ	דְּבָרִים	עִמָּכֶם	קְחוּ
take away	all	to Him	Say	Yahweh	to	and return	words	with you	Take
V-Qal-Imperf-2ms	N-msc	Prep 3ms	V-Qal-Imp-mp	N-proper-ms	Prep	Conj-w V-Qal-Imp-mp	N-mp	Prep 2mp	V-Qal-Imp-mp

8193 [e]	6499 [e]	7999 [e]	2896 [e]	3947 [e]	5771 [e]
śə·pā·tê·nū.	pā·rīm	ū·nə·šal·le·māh	tō·wəb,	wə·qah-	'ā·wōn
שְׂפִתֵינוּ:	פְּרִים	וְנִשְׁלַמָּה	טוֹב	וְקַח-	עוֹן
of our lips	the sacrifices	for we will offer	graciously	and Receive [us]	iniquity
N-fdc 1cp	N-mp	Conj-w V-Piel-ConjImperf.Cohort-1cp	N-ms	Conj-w V-Qal-Imp-ms	N-cs

1. Israel is told to bring words.
2. Four parts:
 - a. Take away iniquity (guilt)
 - b. Accept what is good (or, literally “take good”)
 - c. Israel pays with bulls their vow

- d. Israel had made a vow with their words (lips)
3. The Hebrew says “that we offer our lips as bullocks” which means instead of sacrificed bulls we offer our words/lips. This is not a work of sacrifice, but a confession.

14:3 – “Assyria shall not save us;
we will not ride on horses;
and we will say no more, ‘Our God,’
to the work of our hands.
In you the orphan finds mercy.”

5750 [e]	559 [e]	3808 [e]	7392 [e]	3808 [e]	5483 [e]	5921 [e]	3467 [e]	3808 [e]	804 [e]
'ō-wd	nō-mar	wə-lō-	nir-kāḇ,	lō	sūs	'al-	yō-wō-šî-'ê-nū,	lō	'aš-šūr
עוֹד	נֹאמַר	וְלֹא-	נִרְכָּב	לֹא	סוּס	עַל-	יִשְׁיַעֲנוּ	לֹא	אֲשׁוּר 3
anymore	will we say	nor	we will ride	not	horses	on	shall save us	not	Assyria
Adv	V-Qal-Imperf-1cp	Conj-w Adv-NegPrt	V-Qal-Imperf-1cp	Adv-NegPrt	N-ms	Prep	V-Hifil-Imperf-3ms 1cp	Adv-NegPrt	N-proper-fs

3490 [e]	7355 [e]	834 [e]	3027 [e]	4639 [e]	430 [e]
yā-tō-wm.	yə-ru-ḥam	bə-kā	'ā-šer-	yā-dē-nū;	le-ma-'ā-šéh
יְתוֹם:	יִרְחַם	בְּךָ	אֲשֶׁר-	יְדִינּוּ	לְמַעַשָׂה - אֱלֹהֵינוּ
the fatherless	finds mercy	in You	for	of our hands	to the work [You are] our gods
N-ms	V-Pual-Imperf-3ms	Prep 2ms	Pro-r	N-fdc 1cp	Prep-l N-msc

1. Israel is abandoning all other hopes of salvation:
 - a. They will not trust Assyria
 - b. They will not trust their horses (Israel military might)
 - c. They will not trust the works of their hands (idols, and maybe ritual sacrifices)
2. Only in the LORD will they find mercy.
3. They recognize themselves as orphaned. They are without family.

14:4 – “I will heal their apostasy;
I will love them freely,
for my anger has turned from them.”

4480 [e]	639 [e]	7725 [e]	3588 [e]	5071 [e]	157 [e]	4878 [e]	7495 [e]
mim-men-nū.	'ap-pî	šāḇ	kî	nə-dā-bāh;	'ō-hā-bēm	mə-šū-bā-tām,	'er-pā
מִמֶּנּוּ:	אַפִּי	שָׁב	כִּי	נְדָבָה	אֶהְבֶּם	מְשׁוּבְתָם	אֶרְפָּא 4
from him	My anger	has turned away	for	freely	I will love them	their backsliding	I will heal
Prep 3ms	N-msc 1cs	V-Qal-Perf-3ms	Conj	N-fs	V-Qal-Imperf-1cs 3mp	N-fsc 3mp	V-Qal-Imperf-1cs

1. The Lord responds to Israel’s awakening:
 - a. The Lord will heal Israel’s apostasy or backsliding
 - b. The Lord will love Israel without them being obligated to do anything (sacrifices, etc.)
 - c. The Lord’s anger has been turned from Israel.

14:5 – “I will be like the dew to Israel;
he shall blossom like the lily;
he shall take root like the trees of Lebanon;”

5221 [e] wə-yak	7799 [e] kaš·šō·wō·šan·nāh;	6524 [e] yip·rah	3478 [e] lə·yis·rā·'êl,	2919 [e] kaṭ·tal	1961 [e] 'eh·yeh
וַיַּאֲרֶךְ	כַּשְׁשׁוֹנָה	יִפְרַח	לְיִשְׂרָאֵל	כַּטַּל	אֶהְיֶה 5
and lengthen	like the lily	He shall grow	to Israel	like the dew	I will be
Conj-w V-Hifil-ConjImperf.Jus-3ms	Prep-k, Art N-cs	V-Qal-Imperf-3ms	Prep-l N-proper-ms	Prep-k, Art N-ms	V-Qal-Imperf-1cs

3844 [e] kal·lə·ḅā·nō·wn.	8328 [e] šā·rā·šāw
כַּלְבָּנוֹן	שָׂרְשָׁיו
like Lebanon	his roots
Prep-k, Art N-proper-fs	N-mpc 3ms

1. The Lord will be the life source to Israel (“dew”)
2. With the Lord’s life source Israel will:
 - a. Blossom like the lily
 - b. Take root like the giant cedars in Lebanon
3. Key is the Lord is now Israel’s life

14:6 – **“his shoots shall spread out;
his beauty shall be like the olive,
and his fragrance like Lebanon.”**

3844 [e] kal·lə·ḅā·nō·wn.	lōw	7381 [e] we·rê·ah	1935 [e] hō·w·dōw;	2132 [e] kaz·za·yit	1961 [e] wī·hī	3127 [e] yō·ne·qō·w·tāw,	1980 [e] yê·lə·kū
כַּלְבָּנוֹן	לוֹ	וּרְיִחַ	הוֹדוֹ	כַּנְיֹת	וַיְהִי	וַיִּקְוֹתָיו	יִלְכּוּ 6
like Lebanon	his	and fragrance	His beauty	like an olive tree	shall be	His branches	Shall spread
Prep-k, Art N-proper-fs	Prep 3ms	Conj-w N-ms	N-msc 3ms	Prep-k, Art N-ms	Conj-w V-Qal-ConjImperf.Jus-3ms	N-fpc 3ms	V-Qal-Imperf-3mp

1. Here the fruit of Israel’s growth is identified:
 - a. Growth with fruit: Shoots spread out. These are the branches supported by the roots.
 - b. Visual Appeal: Beauty like the olive tree.
 - c. Scent Appeal: Fragrance like the smell of the cedar trees in Lebanon.
2. The word for “beauty” comes from *hod* which means “splendor, majesty, vigor”

14:7 – **“They shall return and dwell beneath my shadow;
they shall flourish like the grain;
they shall blossom like the vine;
their fame shall be like the wine of Lebanon.”**

6524 [e]	1715 [e]	2421 [e]	6738 [e]	3427 [e]	7725 [e]
wə·yīp·rə·hū	dā·gān	yə·hay·yū	bə·šil·lōw,	yō·šə·bê	yā·šu·bū
וַיִּפְרֹחַ	דָּגָן	יִחְיוּ	בְצִלּוֹ	יֹשְׁבֵי	יָשׁוּבוּ 7
and grow	[like] grain	they shall be revived	under his shadow	Those who dwell	Shall return
Conj-w V-Qal-ConjImperf-3mp	N-ms	V-Piel-Imperf-3mp	Prep-b N-msc 3ms	V-Qal-PrtcpI-mpc	V-Qal-Imperf-3mp

3844 [e]	3196 [e]	2143 [e]	1612 [e]
s	le·bā·nō·wn.	ke·yên	zik·rōw
ס .	לְבָנוֹן :	כִּינִי	זְכוֹר .
-	of Lebanon	like the wine	Their scent [shall be]
Punc	N-proper-fs	Prep-k N-msc	N-msc 3ms
			like a vine
			Prep-k, Art N-cs

1. The reference to “his shadow” (translated “my shadow”) may refer to the nation of Israel and not to the Lord.
2. “They” would then refer to the individual Israelites flourishing under the shadow of the nation of Israel (or, the shadow of the Lord if the nation of Israel is not correct.)

14:8 – “O Ephraim, what have I to do with idols?”

It is I who answer and look after you.

I am like an evergreen cypress;
from me comes your fruit.”

6030 [e]	589 [e]	6091 [e]	5750 [e]	4100 [e]	669 [e]
'ā·nî·tî	'ā·nî	lā·'ā·šab·bîm;	'ō·wq	lî mah-	'ep·ra·yim
עָנִיתִי	אֲנִי ?	לְעִצְבִּים	עוֹד	לִי מַה	אֶפְרַיִם 8
have heard	I	with idols	anymore	have I to do	what Ephraim [shall say]
V-Qal-Perf-1cs	Pro-1cs	Prep-l, Art N-mp	Adv	Prep 1cs	Interrog
					N-proper-ms

4672 [e]	6529 [e]	4480 [e]	7488 [e]	1265 [e]	589 [e]	7789 [e]
nim·šā.	per·yə·kā	mim·men·nî	ra·'ā·nān,	kib·rō·wōš	'ā·nî	wa·'ā·šū·ren·nū,
נִמְצָא :	פְּרִיךָ	מִמֶּנִּי	רֵעֵנִי .	כִּבְרוֹשׁ	אֲנִי	וַאֲשׁוּרְנוּ
is found	Your fruit	in Me	Green	like a cypress tree	I [am]	and observed him
V-Nifal-Perf-3ms	N-msc 2ms	Prep 1cs	Adj-ms	Prep-k N-ms	Pro-1cs	Conj-w V-Qal-ConjImperf-1cs 3mse

1. Yahweh compares himself to idols.
2. Yahweh is the tree, Israel is the branches that produce the fruit.
 - a. John 15:5 – “I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.”
 - b. Matthew 13:21 – “But since he has no root, he remains for only a season. When trouble or persecution comes because of the word, he quickly falls away.”

14:9 – “Whoever is wise, let him understand these things;
whoever is discerning, let him know them;
for the ways of the Lord are right,

and the upright walk in them,
but transgressors stumble in them.”

3588 [e]	3045 [e]	995 [e]	428 [e]	995 [e]	2450 [e]	4310 [e]
kî-	wə·yê·dā·'êm;	nā·bō·wn	'él·leh,	wə·yā·bên	ḥā·kām	mî
כִּי־	וַיְדַע־ם	נָבוֹן	אֵלֶּה	וַיְבִינֵן	חֲכָמִים	מִי 9
for	and let him know them	[Who is] prudent	these things	and let him understand	wise	Who [is]
Conj	Conj-w V-Qal-ConjImperf-3ms 3mp	V-Nifal-Prtcpl-ms	Pro-cp	Conj-w V-Qal-ConjImperf.Jus-3ms	Adj-ms	Interrog

	3782 [e]	6586 [e]	1980 [e]	6662 [e]	3069 [e]	1870 [e]	3477 [e]	
bām.	yik·kā·šə·lū	ū·pō·šə·'îm	bām,	yê·lə·kū	wə·ṣad·di·qîm	Yah·weh	dar·kê	yə·šā·rîm
בָּמֵם:	יִכָּשְׁלוּ	וּפְשָׁעִים	בָּמֵם	יֵלְכוּ	וְצַדִּיקִים	יְהוָה	דַּרְכֵי	יְשָׁרִים
in them	stumble	but transgressors	in them	walk	and the righteous	Yahweh	the ways of	[are] right
Prep 3mp	V-Nifal-Imperf-3mp	Conj-w V-Qal-Prtcpl-mp	Prep 3mp	V-Qal-Imperf-3mp	Conj-w Adj-mp	N-proper-ms	N-cpc	Adj-mp